

ХАФТАРА ГЛАВЫ : ДВАРИМ - דברים

Эта Хафтара взята из первой главы книги Ишай, фразы 1 — 27.

1. Эта Хафтара — третья и последняя из серии отрывков «Хафтары предостережений и укоров». Ее всегда читают в Шаббат перед постом Девятого Ава, годовщиной разрушения Храма. В этой Хафтаре Ишая укоряет еврейский народ своего времени за бунтарство против Б-га. Но здесь бунт — не обычный мятеж группы людей с целью свержения правителя, а различного рода грехи и нарушения Б-жьей Торы, что Ишая и подвергает столь резкой критике. Его пророческий взор устремлен далеко в будущее, и он предупреждает, что видит, как Земля Израиля будет разорена, ее города выжжены дотла, ее плоды забраны захватчиком, а Храм разрушен до основания.
2. Он упрекает народ за неблагодарность Б-гу, несмотря на все, что Он для него содеял, и за отказ исполнять свой долг Народа Б-га. «Смотрите, небо и земля, детей взрастил Я и высоко вознес их, а они против Меня восстали! Даже бык знает владельца своего, даже осел знает хозяина. А Израиль больше не хочет Меня знать, отказывается народ Мой понимать, что от него ожидается, и против Меня бунтует!» Именно этот бунт против Торы привел в конечном итоге к падению еврейского государства, к разрушению Храма и к изгнанию народа со своей земли — катастрофам, которые столь отчаянно пытался предотвратить Ирмия, призывая народ улучшить свое поведение.
3. Ишая отчитывает народ за пустые механические ритуалы, лишённые всякого чувства: «Слушайте слово Б-жье, о вы, самовлюбленные князья Сдома! Слушайте указания Б-га, вы, алчные люди Аморы! Желая ли ваших многочисленных жертв, что приносите без искренности? Вы угнетаете слабых, а затем приходите в Мой Храм с жертвами! Неужели воображаете, что ваша фальшивая служба Меня радует? Вы приходите паломниками в Мою Святыню — но не соблюдаете права обделенных; неужели вы думаете, что пока это продолжается, Меня возбуждает ваше топанье по Моему святому месту в грязных сапогах? Кто вас приглашал? Не Я! Не хочу Я ваши неискренние приношения; отвергаю Я ваши жертвы, ваши молитвы, ваши обращения за благословением, ибо руки ваши залиты кровью невинных и обиженных! Прекратите эксплуатировать слабых и беззащитных, положите конец взяточничеству и коррупции! Учитесь делать добро! Добивайтесь справедливости для обделенных, облегчайте участь угнетенных, защищайте сироту, боритесь за вдову!»

ХАФТАРА ГЛАВЫ : דברים

4. Эту Хафтару читают прямо перед постом Девятого Ава как напоминание о наших обязанностях и как призыв улучшить поведение. Если это удастся, то вновь соберутся в нашу Святую Землю изгнанники еврейского народа, чтобы зажить в безопасности под властью Б-га и следовать законам Его Торы, с отстроенным Храмом, вновь действующим, как в старые добрые времена.
5. Резкая критика, с которой обрушивается Ишая — да и другие пророки — на еврейский народ, нуждается в некотором пояснении. Несмотря на общее осуждение пророками всего еврейского народа, на самом деле весь народ вовсе не был виновен в перечисляемых ими грехах. Конечно, были и плохие люди, и даже среди весьма высокопоставленных лиц. Но они составляли ничтожную долю по отношению к народу в целом. Тем не менее, само то, что таких людей терпят в нашей среде, замешивает в их грехах нас всех, ибо раз мы терпим зло, значит, его оправдываем, — это и осуждает пророк. Злу не должно быть места в еврейском народе! Даже небольшое число грешников накладывает пятно на весь народ.
6. Нам могут показаться очень сильными выражения, которыми пользуется пророк, и может создаться впечатление, что грехи были воистину великими, раз люди заслужили столь резкую критику. Но следует помнить, что пророки не церемонились в выборе выражений, а также, что в своих речах они часто нарочно стремились создать драматический эффект, чтобы привлечь внимание. Когда они видели что-то неправильное или слышали о какой-то постыдной истории, которая бросает тень на весь народ, они бесстрашно выступали с протестом. Иногда содеянное зло было известно только Б-гу, и Он велел пророку выступить. Но это во многом сходно с ситуацией, когда незнакомый человек слушает за закрытыми дверями, как отец кричит на ребенка, и думает, что тот, должно быть, натворил что-то поистине ужасное, раз заслужил такую взбучку. Тогда как отец кричит не столько потому, что сын так тяжко провинился, сколько потому, что знает, какой у сына огромный потенциал, на какое добро он способен, и потому ожидает от него большего. Так и с нашими пророками. Они знают — как знает и ХаШем, ораторами Которого они являются, — на какое великое добро способен еврейский народ, — но именно поэтому столь велико разочарование.
7. Во многом аналогично этому и то, как в современном мире постоянно критикуют еврейский народ (и все то, что представляется миру еврейским) и придираются к нему по любому поводу (тогда как в таком же поведении других народов, а то и в худшем, не видят ничего плохого). Это демонстрация того, что мир ожидает от еврейского народа соблюдения более высоких норм поведения. В этом свете антисемитизм, на котором в большой степени зиждется эта критика, может рассматриваться как косвенный комплимент еврейскому народу, ибо на практике он равнозначен признанию того, что от нас ожидается большее. Нет, мы не

ХАФТАРА ГЛАВЫ : דברים

пытаемся оправдать то, что действительно заслуживает осуждения, просто надо давать всему правильное определение. То есть, благодаря нашему происхождению, мы обладаем великим потенциалом и способностью оказывать облагораживающее влияние на мир, и потому наши пророки требовательны к нам, как, по правде говоря, требователен и Сам ХаШем. И, интересным образом, другие народы тоже.

8. Вместе с этими резкими упреками и грозными предостережениями наши пророки всегда несли от Б-га также предложения о примирении, и в этой Хафтаре как раз содержится одна из самых эмоциональных речей о прощении. «Пойдемте, подумаем вместе, — призывает ХаШем Свой заблудший народ, — говорю Я вам: даже если грехи ваши будут, как алая ткань, если раскаетесь, Я сотру всякий след греха, и станете белыми, как новая шерсть! Если захотите Меня слушаться, Я дам вам насладиться лучшими плодами земли! Очищу Я вас и уберу все ваши отбросы, и ваша столица вновь будет признана Городом праведности, Городом веры в Б-га! Еврейский народ освободится из изгнания в заслугу за справедливость и заботу о бедных и обездоленных, и пропавшие вновь возвратятся домой в заслугу за праведность».

O. Y. Baddiel

London, England

O. И. Баддиль

Лондон, Англия

Translated from the English by Rabbi Meir Moutchnik, to whom many thanks.

Перевод с английского Меира Мучника, которому выражается благодарность.